

Curriculum Vitae

Personal Details

Name: Elizabeth J. TAUROZA
Nationality: British
Mother tongue: English
Language combination: Italian to English
Address: 7 Pindock Mews, London, W9 2PY
Tel. 0207 289 5119 / Mob. 07504 893189
Email: liz@littlevenicetranslations.com
liztau@gmail.com

Qualifications

<u>Date</u>	<u>Qualification</u>	<u>Institution</u>
Nov. 1997	Diploma in Translation (Italian-English)	Institute of Linguists, London.
Oct. 1997	M.A. in Linguistics (TESOL)	University of Surrey.
July 1978	M.A. (Hons.) in English Language & Literature (Class: 2.1)	University of Edinburgh.

Professional memberships

Member of the Chartered Institute of Linguists, London since 2004
Qualified Member of the Institute of Translation and Interpreting since May 2013.

Work Experience

Translation

2002-2012: freelance translator based in Italy.
Since April 2012: freelance translator based in the UK.

Teaching

1980-1986: English language teacher at language schools in Italy and at the Faculty of Education, University of Siena.

1987-2000: part-time and full-time English Language lecturer at City University of Hong Kong, teaching students of English for Professional Communication, Business Studies, Information Technology etc.

2003-2011: part-time English Language teacher at University of Siena (faculties of Economics and Languages)

Specialisations: tourism, food and wine, classical music, history, art and architecture, business, general science.

Projects include:

General/arts/literature: Academic papers (history, politics, linguistics, archaeology, classical music); concert programmes and notes; website and event material for art galleries and concert venues; short book on the life of Giuseppe Verdi; audio guide to architecture of the Ticino region; press extracts and reviews; magazine articles on travel and tourism, geography, archaeology, general science, architecture, fashion and design, food and wine; literary/philosophical essays.

Business: Quality and environment management system manuals and policies; data privacy policies; factory emergency plans; press releases and promotional material for various companies on industrial products, fashion, furniture and design, food and wine; product launches; in-company magazines; company rules for employees.

Tourism: audio guides for museums (archaeology, geology, natural history, emigration); guides to stately homes and national parks with descriptions of flora and fauna; hotel websites and brochures; restaurant menus; publicity material for travel agency and holiday lets.

Cat tools: DeJaVu X2

Signed: *Elizabeth Taura*

Date: 7 December 2021